



ΤΖΟΡΤΖ
ΕΛΙΟΤ
Το πέπλο

Μετάφραση
Αργυρώ
Μαντόγλου.
Εκδόσεις Πατάκη,
2023,σελ. 112,
τιμή 7 ευρώ

Οράματα και τρόμος

«Ποτέ δεν άνοιξα απόλυτα τον εαυτό μου σε κάποια ανθρώπινη ύπαρξη. Ποτέ δεν με ενθάρρυναν αρκετά ώστε να εμπιστευτώ την κατανόηση των συνανθρώπων μου. Ολοι όμως ελπίζουμε να βρούμε λίγη συμπόνια, λίγη τρυφερότητα, λίγη ευσπλαχνία όταν δεν θα ζούμε πια» λέει ο Λάτιμερ, εξιστορώντας την «παράξενη ιστορία» της ζωής του. Οπως εξομολογείται, φέρει «την κατάρα μιας σπάνιας ιδιοσυγκρασίας». Βλέπει οράματα, το μέλλον και τις σκέψεις των άλλων. Ταλανίζεται, συνεπώς, από αυτό το «χάρισμα» που έχει τις ρίζες του, όπως πιστεύει, σε μια σοβαρή ασθένεια της παιδικής του ηλικίας. Το *Πέπλο* (πρωτότυπος τίτλος: *The Lifted Veil*, 1859) είναι μια ξεχωριστή νουβέλα της Τζορτζ Ελιοτ. Γραμμένη στο πρώτο ενικό πρόσωπο και ενταγμένη στη λογοτεχνία του «υπερφυσικού», απομακρυσμένη δηλαδή από τον ρεαλισμό, θεωρείται μια αποκαλυπτική (και αυτοβιογραφική) έκλαμψη της (ψευδώνυμης) συγγραφέως, κυρίως ως προς την ψυχογραφική της δεινότητα. Το κείμενο αυτό, κατά τα λοιπά, ακουμπά τη βικτωριανή παράδοση του γοθτικού τρόμου.

ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΓΕΩΡΓΙΚΟΠΟΥΛΟΣ